



جمهوری اسلامی ایران
وزارت صنعت، معدن و تجارت

شماره : ۶۰/۸۲۷۶۳
تاریخ : ۱۴۰۱/۰۲/۳۰
پیوست : دارد

بسم تعالیٰ

جناب آقای مجید روحی

رئیس محترم هیات مدیره انجمن صنفی تولیدکنندگان و صادرکنندگان تجهیزات پزشکی،
داندایپزشکی و آزمایشگاهی

تهران، یوسف آباد، خیابان شهید آئینه وند (۶۴ غربی)، پلاک ۱۰/۱، طبقه ۴، واحد ۱۲ کدپستی ۱۴۲۶۸۴۴۱۷۶، تلفکس:
۸۸-۵۱۳۹۷

جناب آقای عبدالرضا یعقوب زاده

رئیس محترم اتحادیه صادرکنندگان تجهیزات پزشکی

تهران، خیابان زرتشت غربی، کوچه سوم، پلاک ۱، ساختمان اداری کیان، طبقه ۳ واحد ۸، کدپستی: ۱۴۱۵۷۸۴۴۸۸، تلفن
۸۸۹۸۲۸۷۳، فکس ۸۸۹۸۲۶۱۲-۱۶

جناب آقای خالد روئین تن

رئیس محترم سندیکای تولیدکنندگان سرنگ و سرسوزن ایران

تهران، میدان ونک، خیابان ونک، کوچه لیلی، پلاک ۲، طبقه ۳، واحد ۲، کدپستی: ۱۹۹۴۶۳۳۴۱۱، تلفن: ۸۸۷۹۱۶۰۰،
فکس: ۸۸۷۹۱۵۹۹

جناب آقای بهروز حاجیان تهرانی

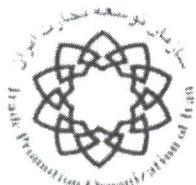
رئیس محترم هیات مدیره انجمن شرکت‌های تامین‌کننده تجهیزات آزمایشگاهی و فراورده‌های
تشخیص طبی

تهران، خیابان شریعتی، خیابان هویزه، پلاک ۷، طبقه هفتم شرقی
با سلام.

به پیوست تصویر نامه شماره ۱۴۰۱/۰۲/۲۵ ۱۴۰۱/۹۱۰/۱۰۷۸۴ مورخ ۹۴۳/۱۲۰۹۶۲۵ سرپرست محترم دفتر
آسیای میانه، قفقاز و روسیه سازمان توسعه تجارت ایران منضم به نامه شماره ۹۴۳/۱۲۰۹۶۲۵
مورخ ۱۴۰۱/۳/۲۲ وزارت امور خارجه و ضمایم آن در خصوص اجرایی شدن برچسب دیجیتال
برای ورود دارو و تجهیزات پزشکی به ازبکستان از اول سپتامبر ۲۰۲۲، جهت بهره برداری و
اطلاع رسانی به اعضاء زیر مجموعه آن انجمن/سندیکا ارسال می گردد.

عبدالناصر آزادخانت
وزیر امور خارجه
دیرکل و قرق تجهیزات پزشکی و آزمایشگاهی

ثبت دبیرخانه انجمن	
تولیدکنندگان و صادرکنندگان تجهیزات و ملزومات	
پزشکی، دندانپزشکی، آزمایشگاهی و دارویی	
شماره:	۳۹۶
تاریخ:	۱۴۰۱/۰۲/۳۰



(I)

جمهوری اسلامی ایران

وزارت صنعت، معدن و تجارت

سازمان توسعه تجارت ایران

«بسم الله الرحمن الرحيم»

«تولید، داشت بنا و اشتغال آفرین»

جناب آقای شه پوست

مدیر کل محترم دفتر صنایع غذا و دارو وزارت صنعت، معدن و تجارت

جناب آقای بخت آزاد

سرپرست محترم دفتر صنایع تجهیزات پزشکی و آزمایشگاهی صنعت، معدن و تجارت

مدیران کل محترم صنعت، معدن و تجارت استانها؛

با تمام

احتراماً، به پیوست تصویر نامه شماره ۹۴۳/۱۲۰۹۶۲۵ مورخ ۱۴۰۱/۳/۲۲ وزارت امور خارجه و ضمانت آن در خصوص اجباری شدن بر جسب دیجیتال برای ورود دارو و تجهیزات پزشکی به ازبکستان از اول سپتامبر ۲۰۲۲ جهت استحضار و اطلاع رسانی به واحدهای مرتبه ایفاد می گردد. ۲۲۶۲۰۰۰۵۵

رضا الله خواهی

پژوهشگاه آسیای میانه، افغانستان و روسیه

نامه های صادره بدون مهر بر جسته ائمه ایام اداری فاقد اعتبار می باشد.

نشانی: تهران ولیعصر(عج) بزرگراه شهید چمران، صندوق پستی ۱۱۴۸ تحریش، کد پستی ۱۹۳۹۵، تلفن: ۰۲۱۹۱۹-۰۴۶-۰۶۶۶۴-۰۴۶، دورنگار ۰۴۵: ۰۲۲۶۶۳-۰۴۵، تلفن گوبد: ۰۲۱۹۱۹

پست الکترونیکی: info@tpo.ir

وب سایت: <http://www.tpo.ir>



Embassy of the
Republic of Uzbekistan
Tehran

شماره: 011/838
تاریخ: 1401/3/17
تاریخ میلادی: 07.06.22

پاداشت

سفارت جمهوری ازبکستان در تهران با اظهار تعارفات خود به وزارت محترم امور خارجه جمهوری اسلامی ایران احتراماً اشعار می دارد:
بدینوسیله مصوبه هیئت وزیران جمهوری ازبکستان بشماره 149 مورخ 04.02.2022 در خصوص معرفی "سیستم اجباری بر جسب گذاری دیجیتال داروها و تجهیزات پزشکی" که از تاریخ اول سپتامبر سال جاری میلادی (2022) برابر با 10 شهریورماه 1401 به خاک ازبکستان وارد میشوند لازم الاجرمیباشد به پیوست ارسال میگردد.

خواهشمند است نسبت به اطلاع رسانی به کلیه مراجع ذیربط اقدامات لازم را مبذول فرمایند.

موقع را مغتنم شمرده احترامات فائقه را تجدید می دارد.

گیرندها:

- وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران
- وزارت بهداشت جمهوری اسلامی ایران
- سازمان دارویی جمهوری اسلامی ایران



Dear foreign manufacturers of medicines,

The State Tax Committee of the Republic of Uzbekistan addresses the following.

Under the Resolution of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan "On the introduction of a mandatory system of digital labeling of medicines and medical devices" (*No 149 dated 02.04.2022*), a phased introduction of a mandatory digital labeling system in the Republic of Uzbekistan in 2022-2025 is envisaged.

According to the decree, starting from September 1, 2022, medicines and medical devices of foreign origin can be imported into the territory of the Republic of Uzbekistan only with the presence of mandatory digital labeling.

Also, the resolution provides for a rule according to which, after 12 months from the date of the introduction of the mandatory digital marking, it is obligatory for a foreign manufacturer to open an official representative office or conclude an agreement with a local (Uzbek) company representing interests in the field of introducing digital marking.

For these purposes, foreign manufacturers must register in the National Information System for Monitoring Labeling and Traceability of Products "Asl belgisi" by July 1, 2022, using an electronic digital signature (EDS).

EDS is provided by diplomatic missions and consular offices of the Republic of Uzbekistan with the registration of a personal identification number of an individual (PINI) to representatives of foreign organizations-manufacturers of medicines who have received a taxpayer identification number (TIN) from the state tax service.

In this regard, to assist in the procedures of obtaining the TIN, PINI, and EDS, please contact the responsible officials of the State Tax Committee according to the annex.

ترجمه غیررسمی ،

کمیته مالیاتی دولتی جمهوری ازبکستان به موارد زیر رسیدگی می نماید :

براساس مصوبه هیئت وزیران ازبکستان " درمورد معرفی یک سیستم اجباری برچسب گذاری دیجیتال داروها و تجهیزات پزشکی " بشماره 149 مورخ 04.02.2022 ، معرفی مرحله ای سیستم مذبور در بین سالهای 2022 - 2025 پیش بینی شده است .

براساس این فرمان از اول سپتامبر 2022 ، داروها و تجهیزات پزشکی با منشاء خارجی تنها با داشتن برچسب دیجیتال اجباری میتوانند به خاک جمهوری ازبکستان وارد شوند .

همچنین این قطعنامه قاعده ای را پیش بینی می کند که بر اساس آن ، پس از 12 ماه از تاریخ معرفی مارک دیجیتال اجباری ، برای سازنده خارجی الزامی است که یک دفتر نمایندگی رسمی افتتاح نموده و یا با آن قراردادی منعقد نماید که این شرکت محلی (ازبکی) میتواند از این منافع در زمینه معرفی مارکهای دیجیتال همکاری نماید .

تا تاریخ 1 ژوئیه 2022 در (EDS) برای این منظور ، تولیدکنندگان خارجی باید با استفاده از امضای دیجیتال الکترونیکی ثبت نام نمایند .

>> Asl belgisi << سامانه ملی اطلاعات نظارت بر برچسب گذاری و ردیابی محصولات (PINI) توسط نمایندگی های دیپلماتیک و دفاتر کنسولی جمهوری ازبکستان با ثبت شماره شناسائی شخصی یک فرد EDS را از دولت دریافت کرده (TIN) به نمایندگان سازمانهای خارجی - تولیدکنندگان دارو که شناسائی مالیات دهنده اند ، خدمات مالیاتی ارائه میشود .

لطفا با مقامات مسئول کمیته مالیاتی کشور مطابق ضمیمه EDS و PINI ، TIN در این راستا ، برای کمک به چگونگی مراحل اخذ ، تماس حاصل فرمائید .